



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/C.5/741  
19 August 1958  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тринадцатая сессия

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1959 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Пересмотренная смета по разделам 1, 6, 7, 8, 12, 16 и 17  
в связи с решениями, принятыми Экономическим и Социальным  
Советом

(Доклад Генерального Секретаря)

1. Настоящий доклад касается решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его двадцать пятой и двадцать шестой сессиях, которые вызывают необходимость пересмотреть бюджетную смету Генерального Секретаря на 1959 год.<sup>1/</sup> Дополнительные расходы на 1959 год исчисляются в размере 523 600 долларов. Что касается решения (принятого на двадцать пятой сессии) о создании Экономической комиссии для Африки, то соответствующая смета в 500 000 долл. на 1959 год включена в первоначальную бюджетную смету на этот год.
2. Помимо приложенной объяснительной записки следует сослаться на подробное заявление о Финансовых последствиях, которое было представлено Генеральным Секретарем Совету (E/3172 и E/3172/Corr.1),<sup>2/</sup> равно как и на главу X доклада Совета Генеральной Ассамблее (A/3848),<sup>3/</sup>

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тринадцатая сессия, Дополнение № 5.

2/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцать шестая сессия, Приложения, пункт 21 повестки дня.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тринадцатая сессия, Дополнение № 3.

в которой упоминаются эти Финансовые последствия и изменение в них, вытекающее из решений, принятых на последнем заседании сессии Совета.

3. В настоящем докладе не приняты в расчет расходы по переводам, связанным с предложениями о типографских работах по контрактам.

ПРИЛОЖЕНИЕ

A. Финансовые последствия решений Совета

Расписание конференций на 1959 год (разделы 6 и 8)

1. В расписании конференций на 1959 год, которое было принято Советом на его 1 044-м заседании, установлено, что Комиссия по народонаселению будет той дополнительной Функциональной комиссией, сессия которой состоится в Женеве. Это приводит к сокращению расходов, предусмотренных по разделам 6 и 8 первоначальной сметы Генерального Секретаря на 1959 год для сессий Функциональных комиссий Совета, на 8 300 долларов. Сокращение расходов по временному персоналу (раздел 6) выразится в сумме 6 000 долл. а по путевым расходам персонала при поездках на конференции (раздел 8) - в сумме 2 300 долларов.

Экономическое развитие слаборазвитых стран: индустриализация (разделы 6 и 7)

2. В резолюции 674(XXV) Совет отметил успешное осуществление программы работы в области индустриализации и производительности, как это было изложено в докладе Генерального Секретаря (E/3078),<sup>1/</sup> и подчеркнул необходимость ускорить эту работу. Совет указал, в частности, на желательность усиления основного обслуживания операций технической помощи в этой области и одобрил предложенное увеличение числа сотрудников, работающих на проведении соответствующей программы работы. Кроме того, Совет предложил Генеральному Секретарю образовать консультативный комитет в составе не более десяти лиц для рассмотрения программы и представления Генеральному Секретарю рекомендаций относительно ее дальнейшего расширения.

3. Для того чтобы обеспечить а) более тесную связь с проведением проекта технической помощи, о котором идет речь, и б) более полное сотрудничество с региональными экономическими комиссиями, на котором настаивает Совет, возникла необходимость в увеличении штата

<sup>1/</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 5 повестки дня.

Промышленного отдела. Дополнительные бюджетные расходы на 1959 год исчисляются в размере 55 000 долл. на оклады и общие расходы по персоналу для трех сотрудников категории специалистов (1 класса С-5 и 2 класса С-4) и двух сотрудников категории общих служб.

4. Что касается комитета экспертов, то Генеральный Секретарь считает, что число членов этого комитета может быть ограничено семью. Стоимость сессии продолжительностью приблизительно в две недели, которая должна состояться в начале 1959 года, исчисляется на этой основе в 9 000 долларов.

Экономическое развитие слаборазвитых стран: водные ресурсы  
(разделы 6, 7 и 8)

5. В резолюции 675 (XXV) Совет предложил Генеральному Секретарю "принять соответствующие меры для учреждения в Секретариате центра для поощрения согласованных усилий, направленных на использование водных ресурсов, и для облегчения в этих целях согласования действий при собирании информации о таких ресурсах и их использовании". В резолюции также содержится рекомендация о том, чтобы Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения обращали особое внимание на стимулирование и облегчение международного обмена информацией относительно водных ресурсов и разработали программу исследований связанных с этим проблем и, в частности, проблем комплексного использования речных бассейнов и многостороннего развития водного хозяйства.

6. Помимо незначительного увеличения штата департамента в Централь-ных учреждениях и соответствующих ассигнований на служебные командировки, потребуется, в соответствии с решениями Совета, предусмотреть на краткосрочной основе расходы по обслуживанию со стороны консультантов-специалистов или дополнительных групп экспертов, или и тех и других.

7. Эти дополнительные бюджетные расходы исчисляются на 1959 год в 57 800 долл. и распределяются следующим образом:

а) Персонал и связанные с ним расходы:	(в долл.)	(в долл.)
2 сотрудника категории специалистов класса С-4 .....	28 500	
2 сотрудника категории общих служб ...	<u>9 300</u>	37 800
б) Обслуживание экспертов (консультанты, приглашаемые на короткий срок, или дополнительные группы экспертов или и те и другие) .....		17 000
с) Путевые расходы по служебным командировкам .....		<u>3 000</u>
	Итого	<u>57 800</u>

Координация деятельности в экономической и социальной областях  
 Общие замечания (раздел 1)

8. В резолюции 694D(XXVI) Совет постановил создать комитет для содействия проведению в пятилетний срок оценки охвата, тенденций и стоимости программ, предусмотренных резолюцией 665C(XXIV) Совета. Комитет будет состоять из пяти "лиц, хорошо знакомых с программами и деятельностью Организации Объединенных Наций в областях экономической, социальной, прав человека и связанных с ними областях, так же как и с программами специализированных учреждений и процессом координации, создавшимся между этими организациями". В 1959 году предполагается провести две сессии этого комитета в Нью-Йорке продолжительностью в три или четыре дня каждая, общая сумма расходов по которым исчисляется в 4 600 долл. на путевые расходы и суточные для пяти членов.

Экономическая комиссия для Европы: Статистический бюллетень по жилищному вопросу и строительству  
 (раздел 12)

9. Резолюцией 679A(XXVI) Совет одобрил программу работы и порядок очередности, изложенные в годовом докладе Экономической комиссии для Европы. В этой программе предусматривается печатание ежегодного Статистического бюллетеня по жилищному вопросу и строительству;

/...

расходы по печатанию исчисляются в 2 000 долл. в год для издания на двух языках (E/3092, пункт 64).<sup>2</sup>

Обзор мирового экономического положения  
(разделы 6, 7 и 12)

10. В резолюции 690С(XXVI) Совет предложил Генеральному Секретарю, пользуясь, по мере надобности, услугами специальных консультантов, не состоящих на службе Секретариата, составлять и опубликовывать через возможно короткие промежутки времени оценки мирового экономического положения, включая перспективы на ближайшее будущее. Генеральному Секретарю было также предложено периодически пересматривать имеющуюся для этой цели информацию.

11. Дополнительные бюджетные расходы исчисляются на 1959 год в сумме 111 000 долл. и распределяются по следующим статьям:

а) Персонал и связанные с ним расходы	(в долл.)
5 должностей категории специалистов (3 класса С-3 и 2 класса С-2) и 5 секретарских и статистических должностей	79 000
б) Консультативное обслуживание	20 000
с) Типографские расходы	12 000

Проблемы международной торговли сырьевыми товарами  
(раздел 1)

12. Резолюцией 691В(XXVI) Совет постановил пригласить на сессию 1959 года реорганизованной Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами некоторые указанные в резолюции организации, включая Временный координационный комитет по международным товарным соглашениям. Полагая, что одна из двух сессий Временного координационного комитета по международным товарным соглашениям, предусмотренных в бюджетной смете на 1959 год, может быть проведена в связи

<sup>2/</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцать шестая сессия, Дополнение № 3.

с сессией этой Комиссии, дополнительные бюджетные расходы исчисляются в сумме 1 200 долл., которая включает следующие расходы по суточным:

- Председатель и один член Временного координационного комитета по международным товарным соглашениям ..... Лишних 14 дней
- Два других члена Временного координационного комитета по международным товарным соглашениям ..... Лишних 10 дней

Доклад Статистической комиссии

13. Резолюцией 676(XXVI) Совет одобрил программу работы и порядок очередности, изложенные в докладе Статистической комиссии (E/3126).<sup>3/</sup>

14. Совет рассмотрел следующие замечания Генерального Секретаря, содержащиеся в отдельном докладе (E/3134, пункт 14):<sup>4/</sup> "... программа работы, рекомендованная Комиссией для принятия Советом, представляет собой рациональное использование имеющихся в настоящее время ресурсов для работы в статистической области ... По мере расширения работы положение несомненно нужно будет пересмотреть, но в настоящее время изменения в порядке очередности, наряду с проведением строгой политики редактирования увеличивающегося в своем объеме могущего быть опубликованным статистического материала, должны позволить выполнить предлагаемую программу без увеличения средств, расходование которых предусмотрено в 1959 году".

15. Таким образом в связи с резолюцией 676(XXVI) Совета на 1959 год не испрашивается никаких дополнительных средств.

Деятельность в социальной области

16. В резолюции 693B(XXVI) Совет с интересом отметил недавно принятые меры для установления более тесного сотрудничества в области социальной деятельности между Детским Фондом Организации Объединенных Наций и обычными программами и программами технической помощи

<sup>3/</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцать шестая сессия, Дополнение № 6.

<sup>4/</sup> Там же, Приложения, пункт 3 повестки дня.

Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

17. Сообщая в сжатой форме некоторые из этих изменений, Генеральный Секретарь уведомил Совет в июне 1958 года (E/3134, пункты 20 и 21),<sup>5/</sup> что Правление Детского Фонда просило Социальное бюро оказывать ему конкретное содействие в планировании и проведении в жизнь проектов Детского Фонда в социальной области и, в частности, тех проектов, которые связаны с попечением о матери и ребенке. Генеральный Секретарь указал, что, как и в отношении объединения исследовательских программ с операциями технической помощи, более тесное сотрудничество с Детским Фондом в этой области открывает новые возможности для предоставления практической помощи слаборазвитым странам.

18. В резолюции 693B(XXVI) Совет также принял к сведению намерение Генерального Секретаря увеличить штаты персонала на местах в группе по региональным социальным вопросам. Предусмотренные для этой цели расходы составят за целый год 52 000 долл. (три сотрудника первого разряда - 43 500 долл.; секретари и прочий вспомогательный персонал - 5 000 долл.; путевые расходы персонала - 3 500 долл.). Однако Совету было сообщено, что Генеральный Секретарь намеревается, как и в прошлом, удовлетворить эти требования путем использования постоянного состава сотрудников без увеличения расходов. В силу этого по этой статье на 1959 год не испрашивается никаких дополнительных ассигнований.

Консультативное обслуживание в области прав человека  
(раздел 16)

19. В резолюции 684(XXVI) Совет высказал мнение, что "организация дополнительных семинаров в целесообразном масштабе будет способствовать достижению целей программы (консультативного обслуживания в области прав человека) ...". Совет также утвердил план проведения семинаров (E/3074/Add.1),<sup>6/</sup> представленный Генеральным Секретарем

<sup>5/</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцать шестая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня.

<sup>6/</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцать шестая сессия, Приложения, пункт 12 повестки дня. /...



в соответствии с резолюцией Комиссии по правам человека (резолюция 8(XIV) - E/3088, пункт 179),<sup>7/</sup> в которой рекомендовалось расширение консультативного обслуживания. . Дополнительные расходы в соответствии с резолюцией 684(XXVI) Совета исчисляются в размере 45 000 долл. и потребуют увеличения ассигнования по разделу 16 с предусмотренной суммы в 55 000 долл. до 100 000 долларов.

Вторая конференция неправительственных организаций, заинтересованных в искоренении предрассудков и дискриминации

20. Резолюцией 683E(XXVI) Совет постановил, в соответствии с резолюцией 479(V) Генеральной Ассамблеи, уполномочить Генерального Секретаря созвать вторую конференцию неправительственных организаций, заинтересованных в искоренении предрассудков и дискриминации, которая должна состояться в Женеве в 1959 году и должна продолжаться одну неделю. Никаких дополнительных ассигнований на эту цель не испрашивается, так как Генеральный Секретарь намерен покрыть расходы, связанные с обслуживанием этой конференции, из ассигнований на 1959 год.

Международный контроль над наркотическими средствами  
Средневосточная миссия по изучению вопроса о наркотиках  
(раздел 1)

21. В резолюции 689 I (XXVI) Совет поручил Генеральному Секретарю назначить миссию для обследования проблемы незаконного оборота наркотиков на Среднем Востоке и для представления соображений по этой проблеме. В состав миссии должно входить не более пяти членов, которые будут принимать в ней участие в индивидуальном порядке в качестве экспертов. Помимо других функций, миссии предложено "ознакомиться с положением на основании полученной от правительств и Секретариата информации путем обсуждений с представителями заинтересованных правительств и путем посещения стран этого района, в которых существуют крупные проблемы в этой области".

<sup>7/</sup> Там же, Дополнение № 8.

22. Генеральному Секретарю поручается обеспечить миссию секретариатом и принять административные меры для организации работы.

23. На 1959 год дополнительные бюджетные расходы исчисляются в сумме 24 900 долл. и распределяются следующим образом:

	(в долл.)
Путевые расходы и суточные членов .....	12 100
Путевые расходы и суточные персонала .....	6 950
Расходы по временному персоналу, набранному на местах .....	1 850
Прочие расходы (средства связи и расходы по фрахту, перевозке и отправке большой скоростью и прочие материалы и обслуживание) .....	4 000

24. Предлагается предусмотреть эти расходы по главе III раздела 1 на тех же бюджетных основаниях, как и для выездных миссий, учреждаемых другими Советами.

Создание международной административной службы  
(раздел 17)

25. В резолюции 681 (XXVI) Совет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее уполномочить Генерального Секретаря "на ограниченной и экспериментальной основе и в дополнение к существующей программе технической помощи Организации Объединенных Наций, но без увеличения административных расходов:

- а) содействовать по их просьбе правительствам в получении временного обслуживания со стороны квалифицированных специалистов ... для исполнения, в качестве служащих этих правительств, обязанностей оперативного и исполнительного характера по указанию обращающихся с просьбой правительств, при условии, что в их обязанности обычно будет входить подготовка национального персонала для передачи ему обязанностей, временно порученных набранным на международной основе специалистам;
- б) содействовать заинтересованным правительствам в несении расходов, связанных с работой этих экспертов ...".

/...

26. Генеральный Секретарь считает, что если Генеральная Ассамблея одобрит создание международной административной службы, то это потребует дополнительного ассигнования суммы в 250 000 долл. по разделу 17 - Административная деятельность - сметы на 1959 год. Эта сумма даст возможность удовлетворить просьбы о предоставлении услуг от 20 до 30 специалистов в этом году. Ассигнование будет использовано исключительно для окладов и соответствующих расходов, связанных с работой этих специалистов. Прием на службу и обслуживание будут произведены существующим аппаратом без дополнительных расходов.

27. В резолюции содержится дальнейшая рекомендация о том, чтобы Генеральному Секретарю было поручено представить Совету на его двадцать восьмой сессии (в июле 1959 года) подробный доклад о проведении этой экспериментальной программы. Доклад будет содержать предложения о будущем финансировании этой программы, а также сведения о связи с другими программами технической помощи Организации Объединенных Наций.

В. Краткая сводка

i) Дополнительные ассигнования на 1959 год

<u>Пункты приложения</u>	<u>Предмет</u>	<u>Раздел бюджетной сметы</u>	<u>Статья</u>	<u>Предложенное ассигнование</u> (в долл.)
1	Расписание конференций	6	Временный персонал	(-6 000)
		8	Путевые расходы персонала при поездках на конференции	(-2 300)
2 - 4	Индустриализация	6	Штатные должности	46 000
		7	Общие расходы по персоналу	9 000
		6	Временный персонал (специальное совещание экспертов)	9 000
5 - 7	Водные ресурсы	6	Штатные должности	31 000
		7	Общие расходы по персоналу	6 800
		6	Временный персонал	17 000
		8	Путевые расходы по служебным командировкам	3 000
8	Координация деятельности в экономической и социальной областях	1	Путевые расходы и суточные членов	4 600
9	Доклад Экономической комиссии для Европы: Статистический бюллетень по жилищному вопросу и строительству	12	Типографские работы по контрактам	2 000
10 - 11	Мировое экономическое положение	6	Штатные должности	66 000
		6	Временный персонал (консультативное обслуживание)	20 000

/...

<u>Пункты приложения</u>	<u>Предмет</u>	<u>Раздел бюджетной сметы</u>	<u>Статья</u>	<u>Предложенное ассигнование</u> (в долл.)
		7	Общие расходы по персоналу	13 000
		12	Типографские работы по контрактам	12 000
12	Проблемы международной торговли сырьевыми товарами (Временный координационный комитет по международным товарным соглашениям)	1	Путевые расходы и суточные членов	1 200
19	Программа консультативного обслуживания	16	Деятельность в области прав человека	45 000
21 - 24	Миссия по изучению вопроса о наркотиках	1	Консультативная наблюдательская миссия	24 900
25 - 27	Международная административная служба	17	Административная деятельность	<u>250 000</u>
			Итого	552 200
	<u>Минус отсроченные назначения (в долл.)</u>			
			- Штатные должности	23 800
			- Общие расходы по персоналу	<u>4 800</u>
				<u>(28 600)</u>
				<u>523 600</u>

ii) Сводка дополнительных расходов, распределенных по разделам  
бюджетной сметы

(в долл.)

Раздел 1	Путевые расходы представителей, членов комиссий и комитетов	30 700
6	Оклады и заработная плата	159 200
7	Общие расходы по персоналу	24 000
8	Путевые расходы персонала и членов административных органов	700
12	Типографские расходы, канцелярские принадлежности и библиотечные материалы	14 000
16	Деятельность в области прав человека	45 000
17	Административная деятельность	<u>250 000</u>
	Итого	523 600